

305820-2026 - Kilpailu

Saksa – Muuntajat – Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

OJ S 86/2026 05/05/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Tavarahankinnat

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Stadtwerke Steinburg GmbH

Sähköposti: stefan.latosik@kapellmann.de

Ostajan oikeudellinen muoto: Julkinen yritys, joka on alueviranomaisen määräysvallassa

Hankintayksikön toimiala: Sähkön liittyvät toiminnot

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Kuvaus: Der AG ist ein regionaler Netzbetreiber für Strom, Wärme, Wasser und Internetservice. Die Stadtwerke Steinburg planen auf "grüner Wiese" den Bau eines neuen 110 /20kV Umspannwerks mit der Bezeichnung UW Itzehoe-Nordwest. Die 110 kV Anlage wird als Freiluftschaltanlage mit einem 2-fach Sammelschienen-System und 2 Transformatoren von 110 kV auf 20 kV ausgelegt. Die Einspeisung erfolgt über 2 Schaltfelder auf der 110 kV Seite aus dem nahegelegenen 110 kV Umspannwerk Itzehoe-West mittels 2.500/95 mm² Einzelleiter-Alu- Kabeln. Diese Kabelstrecke erstreckt sich um etwa 2,3 km von dem UW Itzehoe-West bis zum UW Itzehoe- Northwest mit 2.500/95 mm² Einzelleiter-Alu-Kabeln.

Menettelyn tunnistus: d650fd6b-6ed1-4eb7-b408-719f2fc26916

Sisäinen tunnistus: 5695/2024_VE19

Menettelyn tyyppi: Tarjouskilpailukutsun julkaisemisen jälkeinen neuvottelumenettely / tarjousperusteinen neuvottelumenettely

Käytetään nopeutettua menettelyä: kyllä

Perustelu nopeutetun menettelyn käytölle: Der Auftrag für die Lieferung von Transformatoren zum Neubau des UW IZ-NW wird in einem Verhandlungsverfahren mit integriertem Teilnahmewettbewerb nach Maßgabe der § 15 SektVO und § 17 VgV vergeben. Um den besonderen zeitlichen Anforderungen des AGs aufgrund der Bedarfssituation bzw. entsprechend der Zielnetzplanung erwartet zusätzlichen Leistungsbedarf ab 2029 in Itzehoe Rechnung zu tragen sowie dem Umstand, dass Transformatoren derzeit eine sehr lange Lieferzeit haben, ist eine Beschleunigung aller Maßnahmen, insbesondere des Beschaffungsvorgangs dringend notwendig gewordenen. Es ist daher mit dem Teilnahmeantrag gleichzeitig ein verbindliches Erstangebot abzugeben (sog. "2-Umschlagverfahren"). In Übereinstimmung mit § 17 VgV wird der Auftraggeber den Teilnahmewettbewerb der Angebotsöffnung vorschalten. Zunächst werden daher nur die Teilnahmeanträge gesichtet und bewertet. Erst nachdem die Eignungsprüfung abgeschlossen ist, werden die Angebote nach Anforderung des Passwortes für die von den Bietern zu schützende Datei gesichtet. Nur diese Erstangebote werden nach Maßgabe der Wertungsmatrix bewertet.

Menettelyn tärkeimmät piirteet: siehe Vergabeunterlagen

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat
Pääasiallinen luokitus (cpv): 31170000 Muuntajat

2.1.2. Suorituspaikka

Maa: Saksa
Missä tahansa tietyn maan alueella
Lisätiedot: S. Vergabeunterlagen

2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YYVMNM1# siehe Vergabeunterlagen

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/25/EU
sektvo -

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus
Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen: S.
§§ 123, 124 GWB

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA
Kuvaus: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Liefer- und Montageleistungen, d.h. Fertigung, Lieferung und Montage nebst Begleitung der Inbetriebnahme der für das UW Itzehoe-Nordwest benötigten Transformatoren. Die einzelnen vom Bieter zu erbringenden Leistungen ergeben sich dabei insbesondere aus dem Leistungsbild (Anlage 2d).
Sisäinen tunniste: 5695/2024_VE19

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat
Pääasiallinen luokitus (cpv): 31170000 Muuntajat

5.1.2. Suorituspaikka

Maa: Saksa
Missä tahansa tietyn maan alueella
Lisätiedot: S. Vergabeunterlagen

5.1.3. Arvioitu kesto

Muu kesto: Tuntematon

5.1.4. Uusiminen

Sopimuksen optiokausien enimmäismäärä: 0

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.
Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista
Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä
Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): ei
Lisätiedot: siehe Vergabeunterlagen

5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus

Valintaperusteen kuvaus: Nachweis bestehende Betriebshaftpflichtversicherung: Nachweis (zum Ablauf der Teilnahmefrist nicht älter als 12 Monate) einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung oder unwiderrufliche Erklärung des Versicherers (nicht Versicherungsmakler), dass im Auftragsfalle der für den Leistungserbringer erforderliche Versicherungsschutz gewährt wird mit folgenden Deckungssummen: o Mind. 5,0 Mio. EUR Personen- und Sachschäden (2-fach maximiert) o Mind. 5,0 Mio. EUR Sonstige Schäden (2-fach maximiert) Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriteeri: Laadunvalvontainstituuttien sertifikaatit

Valintaperusteen kuvaus: Nachweis einer bestehenden Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 (oder gleichwertig). Nachweis mittels einer Kopie eines zum Ablauf des Teilnahmewettbewerbs gültigen Prüfsertifikats. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriteeri: Keskimääräinen vuotuinen liikevaihto

Valintaperusteen kuvaus: Erklärung über den Umsatz, jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen. Der Bewerber muss folgende Mindestanforderungen erfüllen, um nicht vom Verfahren ausgeschlossen zu werden: Der durchschnittliche Mindestumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren muss mindestens EUR 10,0 Mio. netto betragen. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriteeri: Viitteet määritelyihin toimituksiin

Valintaperusteen kuvaus: Vom Bewerber sind zum Nachweis der Eignung mindestens drei Referenzen mittels Eigenerklärungen im Formblatt Teilnahmeantrag - Anlage 1 (vollständiges Ausfüllen des Referenzvordrucks), ggf. unter Beifügung von Referenzschreiben oder weiterführenden Projektbeschreibungen einzureichen, und zwar: Es müssen mindestens 3 wertbare Projektreferenzen über erbrachte und vergleichbare Leistungen mit mind. folgenden Parametern nachgewiesen werden: o Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von Netzumspannern (mind. 110-/20-kV und eine Leistung von > 40 MVA) o Abnahme der Leistung nicht vor 01.01.2020 o Ausführung innerhalb der EU, des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriteeri: Keskimääräinen vuotuinen työvoima

Valintaperusteen kuvaus: Angaben zu Mitarbeiterzahlen in den Jahren 2024, 2025 und 2026 (aktueller Stand), mit jeweiliger Angabe der Gesamtanzahl der Beschäftigten (davon kaufmännische/technische Angestellte, gewerbliche Mitarbeiter) im Formblatt Teilnahmeantrag (Anlage 1). Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen.

Tiedot kaksivaiheisen menettelyn jälkimmäisestä vaiheesta:

Menettely etenee peräkkäisissä vaiheissa. Kussakin vaiheessa osa osallistujista voidaan karsia

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: 1.1 Angebotspreis gemäß Preisblatt

Kuvaus: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 90

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: 2.1 Termin- und Lieferkonzept / Lieferzeitraum

Kuvaus: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 26/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika,

Keski-Euroopan kesäaika

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1/documents>

Tilapäinen viestintäkanava:

Nimi: siehe Vergabeunterlagen

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Vakuuden kuvaus: siehe Vergabeunterlagen

Osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika: 03/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :

Hankkijan harkinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Nachforderung gemäß § 51 SektVO

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: s. Vergabeunterlagen

Sähköinen laskutus: Sallittu

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

Rahoitusjärjestelyn kuvaus: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Ei puitejärjestelyä

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Das deutsche Vergaberecht enthält Rügeobliegenheiten der Bieter, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von Nachprüfungsanträgen führt. Bitte beachten Sie die Rügeobliegenheiten des § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Stadtwerke Steinburg GmbH

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Stadtwerke Steinburg GmbH

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Stadtwerke Steinburg GmbH

Rekisterinumero: DE 204 271 339

Postitoimipaikka: Itzehoe

Postinumero: 25524

Maaryhmittely (NUTS): Steinburg (DEF0E)

Maa: Saksa

Sähköposti: stefan.latosik@kapellmann.de

Puhelin: 04030091600

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Kapellmann und Partner Rechtsanwälte mbB

Rekisterinumero: PR_Essen_18

Postitoimipaikka: Hamburg

Postinumero: 20095

Maaryhmittely (NUTS): Hamburg (DE600)

Maa: Saksa

Sähköposti: stefan.latosik@kapellmann.de

Puhelin: 04030091600

Tämän organisaation roolit:

Hankintapalvelujen tarjoaja

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Rekisterinumero: T 04319884640

Postitoimipaikka: Kiel

Postinumero: 24105

Maaryhmittely (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Maa: Saksa

Sähköposti: vergabekammer@wimi.landsh.de

Puhelin: +49 431 9884542

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakuelin

8.1. ORG-0004

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83

Postitoimipaikka: Bonn

Postinumero: 53119

Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Maa: Saksa

Sähköposti: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Puhelin: +49228996100

Tämän organisaation roolit:

TED eSender

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: cfb330fa-49de-4e9c-95c5-fe3ae9164086 - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 17

Ilmoituksen lähetyspäivä: 03/05/2026 21:16:15 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 305820-2026

EUVL S -lehden numero: 86/2026

Julkaisupäivä: 05/05/2026